

مەرگی فیدرالیزم له عیراق

مارینا ئۆتووی

له ئینگلیزییهوه: جهمال پیره

فیدرالیزم له عیراقدا خهریکه هه‌لده‌وه‌شیتته‌وه. کوردستان تا راددهیه‌ک ده‌سه‌لاتداریتتی خۆبه‌رپۆه‌به‌ری (ئۆتۆنۆمی) ی په‌یره‌و کرد، به‌لام له دوا‌ی هه‌وله‌ شکستخواردوه‌که‌ی سه‌ربه‌خۆبوونه‌وه، به‌غدا ده‌ستی کردوه به‌گه‌راندنه‌وه و ده‌سته‌به‌سه‌رداگرتنی ئیمتازه‌کانی. په‌نگه‌ له رۆژه‌لاتی ناوه‌راستدا مه‌رکه‌زییته‌ یان ناوه‌ندگه‌ریتی (سینترالیزم) پپوه‌ر بی‌ت، به‌لام خه‌ریکه‌ له‌و کۆمه‌لگه‌ فره‌ و پلورالانه‌ی به‌و شیوه‌یه‌ فه‌رمانه‌روایی ده‌کرین، ده‌بیته‌ هۆی به‌ریه‌که‌وتن.

یه‌کیک له پاشماوه‌ ئه‌ریییه‌کانی داگیرکردنی عیراق له‌لایه‌ن ئه‌مریکاوه، هاتنه‌کایه‌ی فیدرالیزم بوو بۆ ئه‌و وڵاته، که ئیستا خه‌ریکه‌ هه‌لده‌وه‌شیتته‌وه؛ به‌وه‌ی که به‌غدا له‌ ده‌سه‌لاته‌ خۆبه‌رپۆه‌به‌رییه‌که‌ی هه‌ریمی کوردستان که‌م ده‌کاته‌وه، له‌ سه‌رووی هه‌موو شتیکیشه‌وه، له‌ سه‌رچاوه‌ی سه‌ره‌کی داها‌تی سه‌ربه‌خۆ بییه‌شی ده‌کات. ئه‌مریکا له‌ ماوه‌ی داگیرکردنی عیراقدا رۆلیکی سه‌ره‌کی هه‌بووه‌ له‌ نووسینی ده‌ستوره‌که‌ی سا‌لی ۲۰۰۵. به‌لگه‌نامه‌که‌ به‌په‌له‌ نووسرا، که به‌دلیلییه‌وه‌ کۆده‌نگی له‌سه‌ر نه‌بوو؛ ته‌نانه‌ت سازانیش له‌نیو عیراقییه‌کاندا نه‌کرا‌بوو له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی بزانی‌ت چ شتی‌ک بۆ وڵاته‌که‌ باشت‌رینه. له‌ ده‌ره‌نجامی ئه‌مه‌دا چه‌ندن کیشه‌ به‌بی چاره‌سه‌ر مانه‌وه.

سه‌ره‌تایه‌کی به‌هه‌له‌به‌ری فیدرالیزم

تایبه‌تمه‌ندییه‌کی دیاری ده‌ستور ئه‌وه‌یه‌ به‌ته‌نیا فیدرالیزی به‌ عیراق نه‌ناساند، به‌لکوو به‌ شیوه‌یه‌کی فراوانتر جیهانی عه‌ره‌بیشی گرت‌ه‌وه، که ده‌وله‌ته‌کان له‌ پرووی میژوو‌یییه‌وه‌ مه‌رکه‌زییه‌تیکی به‌ه‌یزیان هه‌بووه. فیدرالیزمه‌که‌ی عیراق هه‌ر له‌ سه‌ره‌تاوه‌ له‌رزۆک بووه. فیدرالیزمیکی ناهاوسه‌نگ بووه، له‌ ته‌نیا یه‌ک هه‌ریمی فیدرالدا، ئه‌ویش کوردستانه‌ له‌ ده‌وله‌تیکی مه‌رکه‌زیدا. په‌رله‌مانی عیراق چه‌ند یاسایه‌کی په‌سند کرد که ده‌کرئ له‌ پرووی تیۆرییه‌وه‌ پارێزگاکانی دیکه‌ بۆ هه‌ریمی فیدرالی بگۆرد‌رین، به‌ هه‌مان ئاستی ده‌سه‌لاته‌ خۆبه‌رپۆه‌به‌رییه‌که‌ی کوردستان، به‌لام کاتی‌ک چه‌ند پارێزگایه‌ک بۆ ئه‌م مه‌به‌سته‌ هه‌نگاوی سه‌ره‌تاییان نا، به‌غدا دلیلی بوو له‌وه‌ی پرۆسه‌که‌ به‌رده‌وام نابیت.

ته‌نانه‌ت ئه‌و خۆبه‌رپۆه‌به‌رییه‌ی له‌ کوردستانیش هه‌بووه، هه‌میشه‌ له‌ به‌رده‌م ئالنگاریدا بووه؛ سی پرسی سه‌ره‌کی هه‌له‌په‌سه‌ردراو له‌ ئارادا بوون. یه‌که‌م: سنوره‌کانی جیاکه‌ره‌وه‌ی نیوان کوردستان و به‌شه‌کانی دیکه‌ی عیراق به‌روونی ده‌ست‌نیشان نه‌کرا‌بوون و ناوچه‌یه‌کی جیناکۆکی به‌رچاو له‌ نیوان کوردستان و ناوچه‌کانی دیکه‌ی عیراقدا هه‌بوو. دووه‌م: هه‌رگیز ئه‌وه‌ جیگیر نه‌کرا دانیش‌توانی کوردستان کئ ده‌گریت‌ه‌وه، چونکه‌ سه‌ددام حسین ژماره‌یه‌کی زۆری عه‌ره‌بی بۆ ئه‌و ناوچانه‌ گواستبووه‌وه‌ و، کوردیش ده‌یویست ئه‌و هاوردانه‌ نه‌می‌ن. ماده‌ی ۱۴۰ی ده‌ستور باسی ئه‌و پرۆسه‌یه‌ی کردوه‌ بۆ ده‌سنیشان‌کردنی ئه‌وانه‌ی خه‌لکی ناوچه‌که‌ن، به‌لام پرۆسه‌که‌ هه‌رگیز جیبه‌جی نه‌کرا. سه‌ربه‌خۆیی دارایی هه‌ریمی

كوردستان هه‌ميشه بيهيز بووه؛ هه‌رچه‌نده زور گرنگ بووه به‌لام كه‌متر تاوتوي كراوه. بابه‌ته‌كه په‌يوه‌ست بووه به‌كونترول‌كردني يه‌ده‌گي نه‌وت و غازي كوردستان و به‌راده‌يه‌كي كه‌متر چاودير‌كردني باج و رسووماتي گومرگي له‌سه‌ر هاورده‌كردن له‌ولاتاني دراوسيوه بو كوردستان، له‌هه‌مووي گرنگتر له‌توركياوه.

كونترول‌كردني نه‌وت

تا ئه‌م‌پروكه‌يش هه‌رسی پرسه‌كه چاره‌سه‌ر نه‌كراون؛ هيشتا ناوچه جيناكوكه‌كان كيشه‌يان له‌سه‌ره و به‌هيچ شيويه‌كه ماده‌ي ۱۴۰ جيبه‌جي نه‌كراوه، ئه‌نجومه‌ني نوينه‌راني عيراق هه‌رگيز ياسايه‌كي نه‌وت و غازي په‌سند نه‌كرد، كه‌ده‌سه‌لاتي هه‌ردوو حكومه‌تي فيدراال و هه‌ريمي كوردستان له‌به‌رپوه‌بردني يه‌ده‌گي نه‌وتيدا روون بكاته‌وه، به‌مافي واژوكردني گريبه‌سته‌كاني هه‌نارده‌كردني نه‌وت و غازي كوردستانيشه‌وه. حكومه‌تي هه‌ريمي كوردستان له‌مانگي ئابي سالي ۲۰۰۷دا و له‌غيابي ياسايه‌كي فيدرااليدا ياساي هايدروكاربوني خوي په‌سند كرد. ئه‌مه‌يشيان پرسه‌كه‌ي يه‌كلا نه‌كردوه. ياساكه دان به‌وه‌دا ده‌نييت كه‌به‌رپرسياريتي به‌رپوه‌بردني هايدروكاربون له‌ئسته‌وي هه‌ردوو حكومه‌تي فيدراال و هه‌ريمدايه، به‌لام ده‌سه‌لاتي فراوانتري داوه به‌حكومه‌تي هه‌ريم، به‌واژوكردني گريبه‌ست و فروشتني نه‌وتيشه‌وه، كه‌حكومه‌تي فيدراال ئاماده بوو قبولي بكات.

سه‌ره‌راي ئه‌و كيشه‌يه، حكومه‌تي هه‌ريمي كوردستان گريبه‌ستي له‌گه‌ل كومپانيا نه‌وتيه جيهانيه‌كاندا واژوكرد و نه‌وتی له‌ريگه‌ي بوپري نوپوه هه‌نارده كرد، كي‌لگه نه‌وتيه‌كاني به‌هيلىكي بوپري توركياوه ده‌به‌ستيه‌وه كه‌له‌فیشخابووره‌وه له‌سه‌ر سنووري كوردی توركيا و عيراق به‌ره‌و به‌نده‌ري جيهاني توركيا دريژ ده‌بيته‌وه. ناپازيبووني به‌رده‌وامي به‌غدا به‌و مانايه بوو كه‌به‌شيكي زوري نه‌وتی كورد به‌رخيكي كه‌م ده‌فروشرا و هه‌نديك جاريش كه‌شتيه‌كان له‌ده‌ريادا گير ده‌بوون و نه‌يانده‌تواني نه‌وته‌كه به‌تال بكه‌نه‌وه.

حكومه‌تي هه‌ريمي كوردستان و به‌غدا به‌به‌رده‌وامي له‌سه‌ر پرسى فروشتني نه‌وتی كوردستان دانوستانيان كردوه؛ حكومه‌تي هه‌ريم به‌راده‌ستكردني بری ده‌ستنيشانكراوی نه‌وت به‌كومپانياي به‌بازار‌كردني نه‌وتی عيراقی (سومو) پابه‌ند بووه، له‌به‌رامبه‌ردا عيراق رازي بووه ريژه‌يه‌كي سه‌دي له‌بوودجه‌كه‌ي به‌حكومه‌تي هه‌ريم بدات. ريكه‌وته‌نه‌كان به‌هيچ شيويه‌كه به‌رده‌وام نه‌بوون و دانوستانه‌كانيش له‌م باره‌يه‌وه به‌رده‌وام بوون، بي‌ئوه‌ي سه‌ركه‌وتني هه‌ميشه‌يي و به‌رده‌وام به‌ده‌ست بي‌ت.

له‌دوای ئه‌يلوولي سالي ۲۰۱۷وه، له‌وكاته‌ي هه‌ريمي كوردستان ريفراندومي سه‌ربه‌خويي ئه‌نجام دا، بارودوخه‌كه زور خراپتر بوو؛ هه‌ريم له‌هه‌لسه‌نگاندني هيزه‌كه‌ي و پالپشتيكردني نيوده‌وله‌تيدا زور به‌هه‌له‌دا چووبوو. ريفراندومه‌كه له‌ناوخودا پشتگيرييه‌كي زوري هه‌بوو: به‌ريژه‌ي ۷۲٪ی ده‌نگده‌ران به‌شداربيان تيدا كرد و له‌و ريژه‌يه‌يش ۹۲٪ ده‌نگيان به‌سه‌ربه‌خويي دا. كاردانه‌وه‌ي به‌غدا و ته‌واوي كومه‌لگه‌ي نيوده‌وله‌تي له‌م باره‌يه‌وه ته‌واو نه‌ريني بوو. هه‌رچه‌نده سه‌رؤكي هه‌ريمي كوردستان له‌وكاته‌دا ئاماژه‌ي دا به‌وه‌ي كه‌ ريفراندومه‌كه ته‌نيا بو پايژكردن و وه‌رگرتني راي خه‌لكه؛ به‌ساده‌يي، سه‌ره‌تاي پروسه‌يه‌كي دريژخايه‌ني دانوستانه له‌گه‌ل به‌غدا. وه‌لامه‌كه له‌عيراق و ده‌ره‌وه‌دا سه‌ركونه‌كردنيكي جيهاني بوو؛ بریتی بوو له‌ره‌تكردنه‌وه‌ي سه‌ربه‌خويي، كه‌داوايه‌كي له‌ميژينه‌ي كورده.

گه‌رانه‌وه‌ي مه‌رکه‌زيه‌ت

بەم شىۋەيە، لە جىياتى ئەۋەدى پىفراندۆم بېيىت بە ھەنگاۋى يەكەم بەرەو سەربەخۇيى، بوو بە ھەنگاۋى يەكەم بەرەو سنوورداركردى خۇبەپرۆبەرييەكەى كورد و ھەلۋەشانەنەۋەى سىستەمى فېدېرالى عىراقى. بەغدا دەستبەجى سەرجم ھەناردە نەوتىيەكانى ھەريمى راگرت، چىتر پىگەى نەدا حكومەتى ھەريمى كوردستانى باجى گومرگى لەسەر ھاوردەى دەرەكى كۆ بكاتەۋە (سىياسەتلىك پىشتەر ھەرگىز پەسەند نەكراۋە، بەلام سالانىكە بەرگەى گىراۋە)، ھەروەھا دەست بەسەر ھەردوو فرۆكەخانەى ھەولپىر و سلىمانىدا گىرا. سەرەنجام تا ئەو كاتە دەكرا خەلك بەبى فېزەى عىراقى بېنە ناو كوردستانەۋە. دانوستانى زىاتر بەھىۋاشى و بەرە بەرە، واىان كرد ھەناردەى نەوتى ھەريمى كوردستان دەست پى بكاتەۋە و فرۆكەخانەكانى بەرووى گەشتە نىۋدەۋلەتىيەكاندا بكرىنەۋە، بەلام لەژىر كۆنترۆلىكى زۆر توندى بەغدادا؛ ھەروەھا ھەردوو لا لەسەر كۆكردنەۋەى باجى گومرگى پىك كەوتن. بەمەيش جارىكى دىكە رۆلى حكومەتى ھەريمى كۆنترۆل كرد.

لە شوباتى سالى ۲۰۲۲دا، بەغدا نىازە درىژمەۋداكانى خۇى بەرامبەر بە حكومەتى ھەريمى كوردستان زۆر بەروونى شى كردهۋە؛ لەو كاتەى دادگەى بالاي فېدېرالى پىيارى دا ياساى نەوت و غازى سالى ۲۰۰۷ لە كوردستاندا نەدەستوورىيە، چونكە زىاتر لەۋەى لە دەستووردا ھاتوۋە دەسەلاتى بە كوردستان داۋە دەست بەسەر ھایدروكاربونادا بگرىت، ھەروەھا پىيارىشى دا حكومەتى ھەريم ھەموو ئەو نەوتەى كە بەرھەمى دەھىنىت، بە مەبەستى بازاركردن رادەستى كۆمپانىيائى سۆمۆى بكات.

حكومەتى ھەريم لە دژى ئەو پىيارە، ناپرەزايى دەرىپى، بەلام كارىگەرى نەبوو. لە سەرەتاي سالى ۲۰۲۳دا بە مەرجمەكانى بەغدا رازى بوو بۇ دووبارە ھەناردەكردەۋەى نەوت؛ لەگەل ئەمەيشدا تا كاتى نووسىنى ئەم بابەتە ھىشتا ھەناردەكردى نەوتەكە دەست پى نەكراۋەتەۋە، چونكە توركيا ئەۋە رەت دەكاتەۋە ھىلى بۇرىيى نەوتى بكاتەۋە تا ئەو كاتەى بەغدا دەستبەردارى داۋاكارىيەكەى دەبىت، كە تىايدا بە گوپرەى پىيارى دادگەى تاۋانە نىۋدەۋلەتىيەكان، پىۋىستە لە برى پىگەدان بە ھەناردەكردى نەوتى كوردستان لە رابدوودا، توركيا قەرەبوۋەكە بداتەۋە. لە كاتىكدا وردەكارىيەكانى ئەم دۆسىيە تا راددەپەك شاراۋەن و زۆر شىۋاۋەن، بەلام گرنگترىن دەرەنجام ئەۋەيە كوردستان كۆنترۆلى نەوتەكەى لەدەست دا، كە تاكە سەرمايەيە مانايەك بە دەسەلاتە خۇبەپرۆبەرييەكەى بدات.

ھەلۋەشانەنەۋەى ھىۋاش و لەسەرخۇى فېدرالىزمەكەى عىراق، گورزىكى ترسناكە لە كوردستان دەدرىت؛ ھەروەھا گورزىكە لە ھەلۋەكانى ئەمريكا بۇ سنوورداركردى ئەو مەرجمەزىيەتەى كە كارىگەرىيى بەسەر ھەموو ولاتانى عەرەبى ھەيە. مەرجمەزىيەتى لەو شىۋەيە دەبىتە ھاندەر بۇ پەرەسەندى مەلمانىي نەتەۋەيى و تائىفەگەرى لە رۆژھەلاتى ناۋەرەستدا، بەو پىيەى سەرجم كۆمەلگەكان پلورال و ھەمەچەشەنن.

- مارينا ئۇتاۋيى: توپزەر و سەرۆكى پىرۆگرامى رۆژھەلاتى ناۋەرەست و سەرۆكى دامەزراۋەى ▪
كارنىكى بۇ ئاشتىي نىۋدەۋلەتى.

سەرچاۋە:

<https://www.wilsoncenter.org/article/iraq-demise-federalism>